

Заключение. Следует отметить, что обучение школьников в Туркменистане не стоит на месте и использование интегрированных уроков является этому подтверждением. Интеграция русского языка и литературы является многолетней эффективной практикой в туркменских средних школах. Интегрированный подход имеет больше положительных сторон чем отрицательных: совершенствование педагогического мастерства, экономия времени учащихся, развитие филологических способностей и освоение межпредметных связей. Развитие данного подхода имеет все шансы поднять образование в средних школах Туркменистана на новый уровень.

1. Максимова, И. Н. Опыт использования интегрированного подхода в обучении русскому языку и литературе в старших классах / И. Н. Максимова // Филологический класс. – 2013. – № 3 (33). – С. 56-58.
2. Мурадов, Б. А. Русский язык: учебник для 7 класса средних школ Туркменистана / Б. А., Мурадов, Т. Е. Ходжамедова. – А.: Туркменская государственная издательская служба, 2012. – 328 с.
3. Сухаревская, Е. Ю. Технология интегрированного урока. Практическое пособие для учителей / Е. Ю. Сухаревская. – Ростов н/Д.: РПИ, 2007. – 165 с.

ОБ ОДНОЙ ПРОДУКТИВНОЙ МОДЕЛИ СЕМАНТИЧЕСКОГО ПЕРЕХОДА (НА МАТЕРИАЛЕ КВАНТИТАТИВНЫХ ЛЕКСЕМ АНГЛИЙСКОГО И ЛИТОВСКОГО ЯЗЫКОВ)

Бобрикова Е.П.,

старший преподаватель ВГУ имени П.М. Машиерова, г. Витебск, Республика Беларусь

Современная лингвистика проявляет устойчивый интерес к проблемам семантических изменений, вопросам этимологии и реконструкции значений слов. При этом, главной темой исследований семантических изменений остается семантическая мотивация, или внутренняя форма слова. Будучи впервые представлено в работах В. фон Гумбольдта и А.А. Потебни, явление внутренней формы слова подробно рассматривалось в более современных работах таких ученых, как А.Ф. Лосев, В.В. Биbihин, Б.А. Плотников, Б.А. Серебренников, О.П. Ермакова, Е.А. Земская, В.Г. Варина, В.М. Русановский и др., однако в целом теория внутренней формы слова до сих пор остается противоречивой. На данном этапе развития лингвистической мысли представляется возможным выявить случаи семантической регулярности и упорядочить случаи регулярных семантических переходов по средствам моделирования исходя из данных релевантных этимологических, частотных и толковых словарей, а также корпусов текстов [1]. При семантическом моделировании «исходные» семантические данные лексем, или внутренняя форма слова, «программирует» семантическую деривацию лексических единиц, систематизируя случаи аналогичных деривационных процессов, выполняя регулируемую функцию, универсальную или подобную в разных языках [2; 3; 4]. Попытка систематизировать семантические переходы была предпринята Анной А. Зализняк в проекте каталога семантических переходов, который на данный момент пополняется новыми результатами исследований [5].

Цель статьи – показать потенциал деривационных моделей на примере лексем неопределенно малого количества, а также роль внутренней формы в процессах деривационной активности данных лексем.

Актуальность исследования обусловлена ретроспективным диахроническим подходом к материалу исследования.

Материал и методы. Материалом послужили английские и литовские субстантивные лексемы с квантитативным значением неопределенно малого количества с интеграционной семой ‘часть, малое количество’. Методом сплошной выборки были отобраны лексемы с заданной интегральной семой. С помощью дефиниционного, компонентного и корпусного анализа была изучена их семантика.

Результаты и их обсуждение. Проведенное диахроническое ретроспективное исследование позволило выявить 216 английских субстантивных лексем [6] и 58 литовских субстантивных лексем [7] в семантике которых обнаружена сема ‘часть, малое количество’, а также ‘небольшая масса чего-либо, порция чего-либо’ и т.п. Значительное количественное расхождение данных выборки объясняется флективным строем литовского языка и тем, что производные аффиксальным способом субстантивы были исключены из исследования.

В ходе исследования была выявлена модель семантической деривации, типичная для лексем английского и литовского языка. По данной модели развивается семантика лексем, внут-

решения форма которых указывает на некоторое действие, обычно деструктивного характера: 'действие → небольшое или малое количество; часть'. Данная модель насчитывает 123 случаев семантической деривации лексем в английском языке, что составляет 57% от общей выборки английских лексем неопределенно малого и небольшого (партитивного) значения. В литовском языке зафиксировано 28 случаев семантической деривации лексем согласно данной модели, что составляет 48% от общего числа выборки заданных количественных лексем литовского языка.

В качестве мотивирующего элемента выступает значение реконструированного корня (праиндоевропейского, прагерманского, старославянского или балтийского). В случае отсутствия реконструированного корня, было использовано значение корня этимона, от которого произошла или была заимствована исследуемая лексема. Так, в обоих языках семантика исследуемых лексем была мотивирована семой, обозначающей деструктивное действие, особенно действие деления. К примеру, семантика английской лексемы *bit* 'маленький кусок, часть' развивалась по модели 'PIE *bheid- 'split'; Proto-Ger.*biton 'biting, part', → *piece, fragment* (XVI c.) → *small piece* ('раскалывать, делить, процесс разделения, откусывать часть → кусок, часть → маленький кусок') [6]. Семантика литовской лексемы *dalis* 'часть' характеризуется следующей деривационной моделью: '?PIE *del- 'skaldyti' → *gabalas, gabalėlis* ('раскалывать, делить → кусок, часть') [7]. В данном случае прослеживается аналогичная модель семантической деривации в русском языке у лексемы *доля*. Ср.: лексема *доля* и др.-инд. *dalam* 'кусок, часть, половина', *dālati* 'трескается, разрывается' [8].

Примечательно, что 15% лексем, относящихся к данной модели, в процессе деривации пополняли свою смысловую структуру значением 'монета, копейка или деньги малого достоинства'.

Заключение. Проанализировав деривационную активность семантики лексем с интегральной семой 'часть, малое количество', можно прийти к выводу о том, что внутренняя форма слова, этимологическое значение и реконструированный корень если не влияют, то предопределяют семантические переходы лексем одного лексико-семантического поля [9]. Семантическая деривационная модель 'действие, деструктивное действие → часть, неопределенно малое количество' обладает характеристиками фреквенталий, потенциалом воспроизводимости не только в английском и литовском языках, а в случае подтверждения ее продуктивности в других языках, данная модель может пополнить список статистических универсалий.

1. Traugott, E. C. *Regularity in Semantics* / E. C. Traugott, R. B. Dasher. – Cambridge University Press, 2005. – 364 p.
2. Бобрикова, Е. П. Прогностика аналогичных деривационных процессов у лексем со значением «множество» / Е. П. Бобрикова // сб. науч. трудов «Ученые записки УО «ВГУ им. П.М. Машерова». – Витебск : УО «ВГУ имени П.М. Машерова». – Т. 20 – С. 301–308.
3. Бобрикова, Е. П. Системный потенциал семантических деривационных моделей и внутренней формы / Е. П. Бобрикова // «Вестник МГЛУ. Серия 1. Филология». – УО «Минский гос. лингв. ун.», 2018. – С. 75–83.
4. Кожина, А. А. Когнитивная лингвистика и этимология / А. А. Кожина // Anstatt, Tanja / Norman, Boris (eds.) (2010) : *Die slavischen Sprachen im Licht der kognitiven Linguistik / Славянские языки в когнитивном аспекте*. Wiesbaden : Harrassowitz Verlag. – S. 179–196.
5. Зализняк, Анна А. Семантическая деривация в синхронии и диахронии: проект «каталога семантических переходов» / А. А. Зализняк // *Вопросы Языкознания*. – М., 2001. – № 2. – С.13–25.
6. *Oxford English Dictionary* [Electronic resource] / ed. by L. Brown (ed.-in-chief) [and others]. – Electronic data and programme (645 Mb). – 4th ed. – New York : Oxford University Press, 2007. – 1 CD-ROM.
7. Fraenkel, E. *Litauisches Etymologisches Wörterbuch: 2 Bänder* / E. Fraenkel. – Heidelberg: Carl Winter, 1962. – 1560 s.
8. Фасмер, М. В. *Этимологический словарь русского языка: пер. с нем. и допол. / М. Фасмер*. – М. : Прогресс, 1987. – Том I. – 810 с.
9. Бобрикова, Е. П. Явление семантической регулярности на примере лексем английского и литовского языков / Бобрикова Е. П. // *Наука - образованию, производству, экономике : материалы XXIV (71) Регион. науч.-практ. конф. преподавателей, научн. сотрудников и аспирантов*, Витебск, 14 февраля 2019 г. : в 2 т. - Витебск : ВГУ имени П. М. Машерова, 2019. - Т. 1. - С. 85-87.

НАЙМЕННІ АДЗЕННЯ І АБУТКУ Ў ГАВОРКАХ ВІЦЕБШЧЫНЫ: ЛІНГВАКРАІНАЗНАЎЧЫ АСПЕКТ

Булах А.С.,

студэнтка 4 курса ВДУ імя П.М. Машэрава, г. Віцебск, Рэспубліка Беларусь
Навуковы кіраўнік – Дзядова А.С., канд. філал. навук, дацэнт

Побытавыя назвы, у тым ліку найменні адзення і абутку, якія функцыянуюць не толькі ў літаратурнай, але і ў дыялектнай мове, выступаюць у якасці надзвычай багатай крыніцы лінгвакраіназнаўчых ведаў. І гэта невыпадкова, бо эвалюцыя адзення з'яўляецца адным з найбольш